

REPUBLIQUE DU RWANDA



**AGENCE RWANDAISE DE REGULATION
DES SERVICES D'UTILITÉ PUBLIQUE**

B.P 7289

TEL : 0755501001

Email: arms@rwanda1.com

KIGALI.

AVIS D'APPEL D'OFFRES N° 05/RURA/09

OBJET : CONCEPTION, DEVELOPEMNT ET SOUTENANCE DU MAGAZINE DE RURA

FINANCEMENT : BUDGET ORDINAIRE DE RURA 2009

L'Agence Rwandaise de Régulation des Services d'Utilité Publique (RURA) vous invite a soumettre vos offres pour la Conception, Développement et soutenance du Magazine de RURA.

La participation est ouverte à tous les soumissionnaires les conditions décrites dans le Dossier d'Appel d'Offres à obtenir à l'Agence Rwandaise de Régulation des Services d'Utilité Publique (RURA) B.P.7289 Kigali, Tél. 0755501001, Fax : (250) 584563 à partir du 10/08/2009 au siège de RURA, sis à Kiyovu, immeuble ex Fair House sur présentation d'un bordereau de versement d'une somme de 5.000 FRW non remboursables à verser sur le compte de ***l'Agence Rwandaise de Régulation des Services d'Utilité Publique N° 1201127 Ouvert à la Banque nationale du Rwanda.***

Les offres rédigées en langue française ou anglaise, bien dactylographiées, reliées convenablement seront adressées à Monsieur le Directeur Général et présentées en quatre exemplaires dont l'original et trois copies, sous peine d'être rejetées doivent être remises sous plis scellés au bureau du Chargée de la Passation des Marchés au 5^{ème} étage au plus tard le 09/09/2009 à 10 heures précises.

L'ouverture des offres aura lieu dans la salle de réunion de l'Agence Rwandaise des Services d'Utilité Publique le même jour à 11 heures précises, heure locale en séance publique.

Fait à Kigali, le

Col. Diogène MUDENGE
Directeur Général

REPUBLIC OF RWANDA



RWANDA UTILITIES REGULATORY AGENCY

B.P 7289

TEL 0755501001

FAX: 584563

Email: arms@rwanda1.com

KIGALI

TENDER NOTICE N° 05/RURA/2009

TITLE: CONSULTANCY SERVICES FOR CONCEPTUALIZATION, DEVELOPMENT AND SUSTENANCE OF RURA MAGAZINE *THE REGULATOR *

SOURCE OF FOUNDING: RURA BUDGET 2009

The Rwanda Utilities Regulatory Agency (RURA) hereby invites bidders to submit for the tender of Designing, Developing and sustain RURA Magazine.

Participation to the competition is open on equal conditions to all enterprises specialized in field with a valid trading license. The tender document may be obtained from the Rwanda Utilities Regulatory Agency, P.O.Box: 7289 Kigali, Tel. 0755501001, Fax: (250) 584563 from 10/08/2009 at Kacyiru ex OBK upon payment of a non refundable fee of 5.000 Rwf to the Account of the **RWANDA UTILITIES REGULATORY AGENCY N° 1201127 at 'National Bank of Rwanda'**.

The bids conveniently bound and presented in English or French and in four copies of which one is original and three copies, must reach the Procurement office 5th Floor of ex FAIR House at the address mentioned above and addressed to The Director General of RWANDA UTILITIES REGULATORY AGENCY. in sealed envelopes not later than 09/09/2009 at 10:00 a.m

The opening of the bids shall take place on the same day at 11:00 a.m in the conference room of the Rwanda Utilities Regulatory Agency.

Done at Kigali

Col. Diogène MUDENGE
Director General